

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

**UREDBA SVETA (ES) št. 1035/2001**

**z dne 22. maja 2001**

**o oblikovanju sistema dokumentacije o ulovu za ribe vrste *Dissostichus spp.***

(EGT L 145, 31.5.2001, s. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <b><u>M1</u></b>	Uredba Sveta (ES) št. 669/2003 z dne 8. aprila 2003	L 97	1	15.4.2003
► <b><u>M2</u></b>	Uredba Sveta (ES) št. 1368/2006 z dne 27. junija 2006	L 253	1	16.9.2006



**UREDBA SVETA (ES) št. 1035/2001**

**z dne 22. maja 2001**

**o oblikovanju sistema dokumentacije o ulovu za ribe vrste *Dissostichus spp.***

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti njenega člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Konvencija o ohranjanju morskih živih virov na Antarktiki (v nadaljnjem besedilu: „Konvencija“) je bila odobrena s Sklepom 81/691/EGS <sup>(3)</sup> in je za Skupnost začela veljati 21. maja 1982.
- (2) Konvencija z ustanovitvijo Komisije za ohranjanje morskih živih virov na Antarktiki (v nadaljnjem besedilu: „CCAMLR“) in s sprejetjem ohranitvenih ukrepov, ki so postali zavezujoči za pogodbenice, zagotavlja okvir za regionalno sodelovanje pri ohranjanju in upravljanju z morsko živalstvo in rastlinstvo na Antarktiki.
- (3) CCAMLR je na svojem osemnajstem letnem zasedanju novembra 1999 sprejela ohranjevalni ukrep 170/XVIII, s katerim je oblikovala sistem dokumentacije o ulovu za ribe vrste *Dissostichus spp.*
- (4) Namen uvedbe sistema dokumentacije o ulovu za ribe vrste *Dissostichus spp.* je izboljšati spremljanje mednarodne trgovine s to vrsto in določiti poreklo vseh rib vrste *Dissostichus spp.*, ki so uvožene iz ozemelj ali izvožene na ozemlja pogodbenic CCAMLR.
- (5) Dokument o ulovu bi moral omogočiti, da se določi, ali so ribe vrste *Dissostichus spp.*, ulovljene na območju po konvenciji na način, ki je skladen z ukrepi CCAMLR za ohranjanje, in da se zbirajo podatki o ulovu, s katerimi se omogoči znanstveno vrednotenje ocene staležev.
- (6) Ohranjevalni ukrep 170/XVIII je za pogodbenice postal zavezujoč 9. maja 2000. Zato ga mora Skupnost izvajati.
- (7) Da bi lahko CCAMLR dosegla svoj cilj ohranjanja vrste, bi morala obveznost predložitve dokumenta o ulovu veljati za vsak uvoz rib vrste *Dissostichus spp.*
- (8) Ukrepe, potrebne za izvajanje te Uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999, ki določa postopke za uresničevanje izvedbenih pooblastil, prenesenih na Komisijo <sup>(4)</sup> –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

<sup>(1)</sup> UL C 337 E, 28.11.2000, str. 103.

<sup>(2)</sup> Mnenje, podano 28. februarja 2001 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(3)</sup> UL L 252, 5.9.1981, str. 26.

<sup>(4)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

▼ **B**POGLAVJE I  
Splošne določbe

## Člen 1

## Namen

Ta uredba določa splošna pravila in pogoje, ki urejajo izvajanje sistema dokumentacije o ulovu za ribe vrste *Dissostichus* spp., ki ga je sprejela CCAMLR, s strani Skupnosti.

▼ **M1**

## Člen 2

## Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za vse ribe vrste *Dissostichus* spp., ki sodijo v oznake TARIC 0302 69 88 00, 0303 79 88 10, 0303 79 88 90, 0304 20 88 10 in 0304 20 88 00, ki so:

- (a) iztovorjene ali pretovorjene z ribiškim plovilom Skupnosti; ali
- (b) uvožene v Skupnost ali izvožene oziroma ponovno izvožene iz Skupnosti.

2. Ta uredba se ne uporablja za prilove rib vrste *Dissostichus* spp., zajete s plovili za lov z vlečno mrežo na odprtem morju zunaj območja CCAMLR.

V tem odstavku prilov rib vrste *Dissostichus* spp. pomeni količino rib vrste *Dissostichus* spp., ki predstavlja največ 5 % celotnega ulova vseh vrst in ne več kot 50 ton za celotno ribolovno potovanje s plovilom.

3. Drugi pododstavek odstavka 2 se lahko spremeni tako, da se uporabijo ohranjevalni ukrepi CCAMLR, ki so postali obvezujoči za Skupnost, v skladu s postopkom, določenim v členu 25(3).

▼ **B**

## Člen 3

## Opredelitve

V tej uredbi:

- (a) „*Dissostichus* spp.“: pomeni ribe vrste *Dissostichus eleginoides* in *Dissostichus mawsoni*;
- (b) „dokument o ulovu“: pomeni dokument, ki vsebuje podatke, opredeljene v Prilogi I in predstavljene v skladu z vzorcem iz Priloge II;
- (c) „območje CCAMLR“: pomeni območje uporabe, opredeljeno v členu I Konvencije;

▼ **M2**

- (d) „uvoz“ pomeni fizični vstop oziroma vnos ulova v kateri koli del geografskega ozemlja pod nadzorom države, razen kadar gre za iztovarjanje ali pretovarjanje ulova v smislu opredelitev „iztovarjanje“ ali „pretovarjanje“ iz točk (e) in (f);
- (e) „iztovarjanje“ pomeni začetni prenos ulova kot takega ali v predelani obliki od plovila do doka ali drugega plovila v pristanišču ali območju proste trgovine, kjer ulov potrdi organ države pristanišča, kjer je bil ulov iztovorjen;
- (f) „pretovarjanje“ pomeni:
  - prenos ulova kot takega ali v predelani obliki od plovila do drugega plovila oziroma prevoznega sredstva in – kadar takšen

**▼M2**

prenos poteka znotraj ozemlja pod nadzorom države pristanišča  
– za namene odstranitve ulova iz te države;

— začasno skladiščenje ulova na obali ali v umetni strukturi zaradi olajšanja takšnega prenosa, kadar ulov ni iztovorjen v smislu opredelitve točke (e);

- (g) „izvoz“ pomeni kakršen koli premik ulova kot takega ali v njegovi predelani obliki z ozemlja pod nadzorom države ali območja proste trgovine iztovarjanja ali – kadar je ta država ali območje proste trgovine del carinske unije – katere koli druge države članice te carinske unije;
- (h) „ponovni izvoz“ pomeni kakršen koli premik ulova kot takega ali v njegovi predelani obliki z ozemlja pod nadzorom države, območja proste trgovine ali države članice carinske unije uvoza, razen če je ta država, območje proste trgovine, ali katera druga država članica carinske unije uvoza prvi kraj uvoza; v tem primeru je ta premik izvoz v smislu opredelitve iz točke (g);
- (i) „država pristanišča“ pomeni državo, ki ima nadzor nad določenim pristaniškim območjem ali območjem proste trgovine za namene iztovarjanja, pretovarjanja, uvoza, izvoza in ponovnega izvoza in katere organ opravlja naloge organa za potrjevanje iztovarjanja ali pretovarjanja.

**▼B**

## POGLAVJE II

**Obveznosti države zastave****▼M2***Člen 4*

1. Države članice kot pogoj za dodelitev dovoljenja ali dovolilnice za ulov rib vrste *Dissostichus spp.* zahtevajo, da plovila iztovarjajo ulov le v državah, ki so pogodbenice CCAMLR oziroma na drugi podlagi uporabljajo sistem dokumentacije o ulovu.

2. Dovoljenjem in dovolilnicam za ulov rib vrste *Dissostichus spp.* države članice priložijo imena vseh pogodbenic CCAMLR in držav, ki so sekretariat CCAMLR uradno obvestile, da uporabljajo sistem dokumentacije o ulovu.

3. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da ladje, ki plujejo pod njihovo zastavo in imajo dovoljenje za ribolov vrste *Dissostichus spp.*, pri vsakem iztovarjanju ali pretovarjanju rib vrste *Dissostichus spp.* pravilno izpolnijo dokument o ulovu.;

**▼B***Člen 5*

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da vsako pretovarjanje rib vrste *Dissostichus spp.* spremlja ustrezno izpolnjen dokument o ulovu.

*Člen 6*

Države članice zagotovijo obrazce dokumenta o ulovu za vsako plovilo, ki pluje pod njihovo zastavo in je pooblaščen za ribolov rib vrste *Dissostichus spp.*, in samo za ta plovila.

**▼B***Člen 7*

Države članice zagotovijo, da vsak obrazec dokumenta o ulovu, ki ga izdajo, vsebuje posebno identifikacijsko številko, kot je prikazano v Prilogi I.

Na vsak obrazec dokumenta o ulovu zapišejo tudi številko dovoljenja za gospodarski ribolov ali posebnega ribolovnega dovoljenja vrste *Dissostichus* spp., ki so ga izdale svojemu plovilu, ki pluje pod njihovo zastavo.

## POGLAVJE III

**Obveznosti kapitana***Člen 8*

1. Kapitan ribiškega plovila Skupnosti zagotovi, da vsako iztovarjanje ali pretovarjanje rib vrste *Dissostichus* spp. na ali iz njegovega plovila spremlja ustrezno izpolnjen dokument o ulovu.

2. Kapitan ribiškega plovila Skupnosti, ki prejme enega ali več obrazcev dokumenta o ulovu, pred vsakim iztovarjanjem ali pretovarjanjem rib vrste *Dissostichus* spp. ravna v skladu z naslednjim postopkom:

- (a) zagotovi, da so vsi obvezni podatki, navedeni v Prilogi I, pravilno zapisani v dokumentu o ulovu;
- (b) če iztovarjanje ali pretovarjanje zajema ulov obeh vrst *Dissostichus*, kapitan zapiše v dokument o ulovu ocenjeno celotno maso ulova, ki se iztovori ali pretovori, in navede ocenjeno maso za vsako vrsto;
- (c) če iztovarjanje ali pretovarjanje zajema ulov rib obeh vrst *Dissostichus* iz različnih podobmočij in/ali statističnih razdelkov, kapitan zapiše v dokument o ulovu ocenjeno maso za vsako vrsto, ulovljeno v podobmočju in/ali statističnem razdelku;
- (d) kapitan sporoči državi članici zastave plovila z najhitrejšim elektronskim sredstvom, ki je na razpolago, številko dokumenta o ulovu, datume obdobja, v katerem je bil opravljen ulov, vrste rib, vrsto ali vrste predelave, ocenjeno maso za iztovarjanje in območje ali območja ulova, datum iztovarjanje ali pretovarjanja ter pristanišče in državo iztovarjanja ali plovilo pretovarjanja in od države članice zastave zahteva številko potrditve.

Izvedbena pravila za to točko lahko sprejme Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 25(2).

*Člen 9***▼M1**

Ko država članica zastave preveri z uporabo podatkov, pridobljenih z avtomatskim zaščitenim satelitskim sistemom spremljanja plovil (VMS), da sta območje ribolova in ulov za iztovarjanje ali pretovarjanje po sporočilih plovila pravilno zapisana in skladna s pooblastilom plovila za ribolov, kapitanu pošlje številko potrditve z najhitrejšim elektronskim sredstvom.

Kapitan vpiše številko potrditve v dokument o ulovu.

**▼B**

Izvedbena pravila za ta člen lahko sprejme Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 25(2).

**▼B***Člen 10*

1. Takoj po vsakem iztovarjanju ali pretovarjanju rib vrste *Dissostichus* spp. kapitan ribiškega plovila Skupnosti ali njegov pooblaščen zastopnik, ki je prejel enega ali več obrazcev dokumenta o ulovu:

- (a) v primeru pretovarjanja zahtevati od kapitana plovila, na katero se ulov pretovarja, da podpiše dokument o ulovu;
- (b) v primeru iztovarjanja zahteva, da dokument o ulovu

**▼M2**

— podpiše in ožigosa uradnik države pristanišča iztovarjanja ali območja proste trgovine, ki je podrejen bodisi carinskim bodisi ribiškim organov države pristanišča, in je pristojen za potrjevanje dokumentov o ulovu za ribe vrste *Dissostichus* spp. in

**▼B**

— podpiše oseba, ki prevzame ulov v pristanišču, kjer se ulov iztovarja, ali na območju proste trgovine.

2. Če se ulov pri iztovarjanju razdeli, navedeni kapitan ali njegov pooblaščen zastopnik predloži kopijo dokumenta o ulovu vsaki osebi, ki prevzame del ulova v pristanišču, kjer se ulov iztovarja, ali na območju proste trgovine.

Kapitan ali njegov pooblaščen zastopnik na kopijo dokumenta o ulovu zapiše količino in poreklo ulova, ki ga navedena oseba prevzame, ter od te osebe zahteva, da podpiše kopijo dokumenta o ulovu.

Podatki o ulovu, navedeni v tem odstavku, se lahko spremenijo tako, da se uporabijo ohranjevalni ukrepi CCAMLR, ki so postali obvezujoči za Skupnost, v skladu s postopkom, določenim v členu 25(3).

3. Navedeni kapitan ali njegov pooblaščen zastopnik kopijo ali, če je iztovorjen ulov razdeljen, kopije podpisanih dokumentov o ulovu nemudoma podpiše in pošlje z najhitrejšim elektronskim sredstvom, ki je na razpolago, državi članici zastave plovila. Kopijo podpisanega dokumenta mora izročiti tudi vsaki osebi, ki prevzame del ulova.

Izvedbena pravila za ta odstavek lahko sprejme Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 25(2).

*Člen 11*

Kapitan ribiškega plovila Skupnosti ali njegov pooblaščen zastopnik zadrži izvornik podpisanega dokumenta ali dokumentov o ulovu in jih pošlje državi članici zastave najkasneje en mesec po koncu ribolovne sezone.

Izvedbena pravila za ta člen lahko sprejme Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 25(2).

*Člen 12*

1. Kapitan ribiškega plovila Skupnosti, na katero je ulov pretovorjen, ali njegov pooblaščen zastopnik takoj po iztovarjanju rib vrste *Dissostichus* spp. zahteva, da dokument o ulovu, ki ga prevzame od plovil, ki pretovarjajo ulov:

**▼M2**

— podpiše in ožigosa uradnik države pristanišča iztovarjanja ali območja proste trgovine, ki je podrejen bodisi carinskim bodisi ribiškim organov države pristanišča, in je pristojen za potrjevanje dokumentov o ulovu za ribe vrste *Dissostichus* spp. in

**▼B**

— podpiše oseba, ki prevzame ulov v pristanišču, kjer se ulov iztovarja, ali na območju proste trgovine.

**▼B**

2. Če se ulov pri iztovarjanju razdeli, kapitan ali njegov pooblaščen zastopnik predloži kopijo dokumenta o ulovu vsaki osebi, ki prevzame del ulova v pristanišču, kjer se ulov iztovarja, ali na območju proste trgovine. Kapitan ali njegov pooblaščen zastopnik na kopijo dokumenta o ulovu zapiše količino in poreklo ulova, ki ga navedena oseba prevzame, ter od te osebe zahteva, da podpiše kopijo dokumenta o ulovu.

Podatki o ulovu, navedeni v tem odstavku, se lahko spremenijo tako, da se uporabijo ohranjevalni ukrepi CCAMLR, ki so postali obvezujoči za Skupnost, v skladu s postopkom, določenim v členu 25(3).

3. Navedeni kapitan ali njegov pooblaščen zastopnik kopijo ali, če je iztovorjen ulov razdeljen, kopije podpisanega in ožigosanega dokumenta o ulovu nemudoma podpiše in pošlje z najhitrejšim elektronskim sredstvom, ki je na razpolago, državam zastave, ki so izdale te dokumente o ulovu. Podpisano kopijo ustreznega dokumenta ali dokumentov mora izročiti vsaki osebi, ki prevzame del ulova.

Izvedbena pravila za ta odstavek lahko sprejme Komisija v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 25(2).

## POGLAVJE IV

**Obveznosti držav članic v primeru iztovarjanja, uvoza, izvoza ali ponovnega izvoza rib vrste *Dissostichus* spp.****▼M1***Člen 13*

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da bi določile poreklo vseh rib vrste *Dissostichus* spp., ki so uvožene na njihovo ozemlje ali izvožene iz njihovega ozemlja, in da bi določile, ali so ribe vrste *Dissostichus* spp., ki so pridobljene iz območja CCAMLR, ulovljene na način, ki je skladen z ohranjevalnimi ukrepi CCAMLR.

2. Če država članica utemeljeno sumi, da iztovarjanja ali pretovarjanja rib vrste *Dissostichus* spp., ki so prijavljene, kot da so bile ujete na odprtem morju zunaj območja CCAMLR, dejansko vsebujejo ribe vrste *Dissostichus* spp., ki so bile ujete na območju CCAMLR, država članica zahteva, da država zastave opravi dodaten pregled dokumenta o ulovu, pri čemer med drugim uporabi podatke, dobljene z avtomatskim satelitskim sistemom spremljanja plovil (VMS).

Če država zastave kljub tej zahtevi ne dokaže, da je dokument o ulovu pregledala z uporabo podatkov VMS, se dokument o ulovu obravnava kot ničen od začetka (*ab initio*), uvoz in izvoz rib vrste *Dissostichus* spp. pa se prepove.

3. Države članice nemudoma obvestijo Komisijo in druge države članice o vsakem primeru, ko rezultati dodatnega pregleda iz odstavka 2 pokažejo, da ulov ni bil opravljen na način, skladen z ohranjevalnimi ukrepi CCAMLR, in o ukrepih, ki jih država članica sprejme s tem v zvezi.

**▼B***Člen 14*

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da vsako pretovarjanje rib vrste *Dissostichus* spp. v njihovem pristanišču spremlja ustrezno izpolnjen dokument o ulovu.

▼ **M1**

## Člen 15

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da vsako pošiljko rib vrste *Dissostichus* spp., ki se uvaža na njihovo ozemlje ali izvaža iz njihovega ozemlja, spremlja(jo) potrjen(i) dokument(i) o ulovu za izvoz ali za ponovni izvoz, ki ustrezajo celotni količini rib vrste *Dissostichus* spp. v pošiljki.
2. Države članice zagotovijo, da njihovi carinski organi ali drugi pristojni uradniki zahtevajo in pregledajo dokumentacijo za vsako pošiljko rib vrste *Dissostichus* spp., ki se uvaža na njihovo ozemlje ali izvaža iz njihovega ozemlja, da bi preverili, ali vsebuje potrjen(e) dokument(e) o ulovu za izvoz ali ponovni izvoz, ki ustrezajo celotni količini rib vrste *Dissostichus* spp. v pošiljki. Navedeni organi ali uradniki lahko pregledajo tudi vsebino vsake pošiljke, da bi preverili podatke, vsebovane v dokumentu ali dokumentih o ulovu.
3. Države članice obvestijo Komisijo o vsakem primeru, ko rezultati preverjanja iz odstavkov 1 in 2 pokažejo, da niso izpolnjene zahteve glede dokumentacije, opredeljene v tej uredbi.
4. Potrjen dokument o ulovu za izvoz rib vrste *Dissostichus* spp.:
  - (a) vsebuje vse podatke, opredeljene v Prilogi I, ter vse potrebne podpise in
  - (b) vsebuje potrdilo, ki ga je podpisal in ožigosal uradnik države izvoznice, s čemer je potrdil točnost podatkov v dokumentu.

▼ **B**

## Člen 16

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da vsako pošiljko rib vrste *Dissostichus* spp., ki se ponovno izvaža iz njihovega ozemlja, spremlja(-jo) potrjen(-i) dokument(-i) o ulovu za ponovni izvoz, ki ustrezajo celotni količini rib vrste *Dissostichus* spp. v pošiljki.

Potrjen dokument o ulovu za ponovni izvoz mora biti skladen z vzorcem iz Priloge III in mora vsebovati podatke, opredeljene v členu 19.

## POGLAVJE V

## Obveznosti uvoznikov in izvoznikov

▼ **M1**

## Člen 17

Uvoz in izvoz rib vrste *Dissostichus* spp. je prepovedan, če zadevno serijo ne spremlja dokument o ulovu.

▼ **B**

## Člen 18

1. Za vsako pošiljko rib vrste *Dissostichus* spp., ki se izvozi iz države članice, kjer se opravi iztovarjanje, izvoznik na vsak dokument o ulovu zapiše:
  - (a) količino rib vsake vrste *Dissostichus* spp. v pošiljki, ki je prijavljena v dokumentu;
  - (b) ime in naslov uvoznika pošiljke ter kraj uvoza;
  - (c) svoje ime in naslov.



**▼B**

Ko izvoznik podpiše vsak dokument o ulovu, na njegovo zahtevo pristojni organ države članice izvoznice overi dokument o ulovu s podpisom in žigom.

2. Podatki o ulovu, navedeni v tem odstavku, se lahko spremenijo tako, da se uporabijo ohranjevalni ukrepi CCAMLR, ki so postali obvezujoči za Skupnost, v skladu s postopkom, določenim v členu 25(3).

*Člen 19*

1. V primeru ponovnega izvoza mora ponovni izvoznik predložiti podrobne podatke o:

- (a) neto masi izdelkov vseh vrst, ki se ponovno izvažajo skupaj s številko dokumenta o ulovu, na katero se nanašata vsaka vrsta in izdelek;
- (b) ime in naslov uvoznika pošiljke, kraj uvoza ter ime in naslov izvoznika.

Nato mora na zahtevo ponovnega izvoznika pristojni organ v državi članice, ki je ponovna izvoznica, overiti vse podrobne podatke s podpisom in žigom.

2. Podatki o ulovu, navedeni v odstavku 1, se lahko spremenijo tako, da se uporabijo ohranjevalni ukrepi CCAMLR, ki so postali obvezujoči za Skupnost, v skladu s postopkom, določenim v členu 25(3).

## POGLAVJE VI

**Posredovanje podatkov****▼M1***Člen 20*

1. Država članica zastave takoj posreduje sekretariatu CCAMLR z najhitrejšim elektronskim sredstvom, ki je na razpolago, kopije iz členov 10 in 12 ter pošlje kopijo Komisiji.

2. Države članice takoj posredujejo sekretariatu z najhitrejšim elektronskim sredstvom, ki je na razpolago, kopijo potrjenih dokumentov o ulovu za izvoz ali za ponovni izvoz in dokumente iz člena 22a ter pošljejo kopijo Komisiji.

**▼B***Člen 21*

Države članice sporočijo Komisiji ime nacionalnega organa ali organov (pri čemer navedejo imena, naslove in telefonske številke ali številke faksa ter elektronske naslove), ki so odgovorni za izdajanje in potrjevanje dokumentov o ulovu, Komisija pa nato sporoči te podatke sekretariatu CCAMLR.

**▼M2***Člen 22*

Države članice vsako leto do 15. marca, 15. junija, 15. septembra in 15. decembra Komisiji sporočijo zbirni seznam dokumentov o ulovu, izdanih oziroma prejetih na njihovem ozemlju, v zvezi z iztovarjanjem, uvozom, izvozom, ponovnim izvozom, pretovarjanjem, ki vključuje naslednje podatke: identifikacijsko številko dokumenta; datum iztovarjanja, uvoza, izvoza, ponovnega izvoza ali pretovarjanja; iztovorjeno, uvoženo, izvoženo, ponovno izvoženo in pretovorjeno maso; izvor in namembni kraj.;

▼ M1

## POGLAVJE VIa

**Prodaja zaseženih ali odvzetih rib***Člen 22a*

Če ima država članica razlog, da proda ali ponudi v promet zasežene ali odvzete ribe vrste *Dissostichus* spp., izda poseben potrjen dokument o ulovu. Navedeni dokument o ulovu vsebuje izjavo, v kateri so navedeni razlogi za tako potrditev, in opisane okoliščine, v katerih se zasežene ali odvzete ribe sprostijo v prodajo. Države članice zagotovijo, kolikor je to izvedljivo, da storilci nezakonitih ribolovnih aktivnosti nimajo nikakršnih finančnih koristi od prodaje ali odprodaje teh rib.

▼ B

## POGLAVJE VII

**Končne določbe***Člen 23*

Priloge I, II in III se lahko spremenijo tako, da se uporabijo ohranjevalni ukrepi CCAMLR, ki so postali obvezujoči za Skupnost, v skladu s postopkom, določenim v členu 25(3).

*Člen 24*▼ M1

Ukrepi, potrebni za izvajanje člena 8(2)(d), člena 9, člena 10(3), člena 11, 12(3), člena 13(2) in člena 15 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 25(2).

▼ B

Ukrepi, ki se izvajajo v skladu s členom 10(2), členom 12(2), členom 18(2), členom 19(2) in členom 23, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 25(3).

*Člen 25*

1. Komisiji pomaga odbor, ki se ustanovi v skladu s členom 17 Uredbe (EGS) št. 3760/92 <sup>(1)</sup>.
2. Kjer je navedeno sklicevanje na ta odstavek, se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.
3. Kjer je navedeno sklicevanje na ta odstavek, se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.
4. Obdobje iz člena 4(3) in člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES se določi na tri mesece.

*Člen 26*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

<sup>(1)</sup> UL L 389, 31.12.1992, str. 1.

▼ M2

## PRILOGA I

**DOKUMENT O ULOVU RIB VRSTE *DISSOSTICHUS* IN DOKUMENT O PONOVNEM IZVOZU RIB VRSTE *DISSOSTICHUS***

Dokument o ulovu in dokument o ponovnem izvozu vsebujeta naslednje podatke:

1. Posebno identifikacijsko številko, ki je sestavljena iz:
  - (i) štirimestne številke, sestavljene iz dvomestne ISO oznake države, ki jima sledita zadnji dve številki leta, za katero je bil dokument izdan;
  - (ii) trimestne zaporedne številke (ki se začne z 001), ki označuje zaporedje, v katerem so bili izdani obrazci dokumenta o ulovu.
2. Naslednje podatke:
  - (i) ime, naslov, telefonsko številko in številko faksa organa, ki je izdal obrazec dokumenta o ulovu;
  - (ii) ime, domače pristanišče, nacionalno registrsko številko in klicni znak plovila ter, če je primerno, registrsko številko IMO/Lloyd;
  - (iii) številko izdanega dovoljenja oziroma dovolilnice za plovilo;
  - (iv) maso vseh rib vrste *Dissostichus*, ki je bila iztovorjena ali pretovorjena, po vrsti proizvoda, in
    - (a) po statističnem podobmočju ali razdelku CCAMLR, če je ulov opravljen v območju za katerega se uporablja Konvencija, in/ali
    - (b) po statističnem območju, podobmočju oziroma razdelku Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO), če je za ulov opravljen zunaj območja, za katerega se uporablja Konvencija;
  - (v) datuma začetka in konca obdobja, v katerem je bil ulov opravljen;
  - (vi) v primeru iztovarjanja datum in pristanišče, kjer je bil ulov iztovorjen; ali v primeru pretovarjanja datum in ime plovila, zastavo plovila in njegovo nacionalno registrsko številko (za plovila Skupnosti, interno številko plovila v registru flote, ki je plovilu dodeljena v skladu s členom 5 Uredbe Komisije (ES) št. 2090/98 z dne 30. septembra 1998 o evidenci ribiških plovil Skupnosti);
  - (vii) ime, naslov, številki telefona in faksa prevzemnika ali prevzemnikov ulova ter količino vsake vrste in vrsto proizvoda, ki so ga prevzeli;
  - (viii) podatki o prevozu v rubriki „izvoz“ dokumenta o ulovu rib vrste *Dissostichus* in v rubriki „ponovni izvoz“ dokumentu o ponovnem izvozu rib vrste *Dissostichus*, kakor je primerno:
    1. v primeru prevoza po morju:
      - številka/številke kontejnerja/kontejnerjev ali, če je kontejnerjev več, seznam številk kontejnerjev v prilogi, ki jo podpiše in ožigosa organ, pristojen za potrditev dokumenta o ulovu rib vrste *Dissostichus* ali dokumenta o ponovnem izvozu rib vrste *Dissostichus*; ali
      - ime plovila in
      - številka tovornega lista, datum in kraj izdaje;
    2. v primeru zračnega prevoza:
      - številka leta, številka letalskega tovornega lista, kraj in datum izdaje;
    3. v primeru prevoza z drugimi prevoznimi sredstvi (prevoz po kopnem):
      - registrska številka tovornjaka in državljanstvo ali
      - številka železniškega prevoza ter
      - datum in kraj izdaje.



## PRILOGA II

DOKUMENT O ULOVU RIB VRSTE <i>DISSOSTICHUS</i>							
Številka dokumenta				Številka potrditve države zastave			
RUBRIKA „PROIZVODNJA“							
1. Organ, ki je izdal dokument							
Ime		Naslov			Telefon: Faks:		
2. Ime ribiškega plovila		Domače pristanišče in registrska številka		Klicni znak		Številka IMO Lloyd (če je izdana)	
3. Številka dovoljenja (če je izdano)				Datumi ribolova za ulov v tem dokumentu			
				4. Od:		5. Do:	
6. Opis rib (iztovorjenih/pretovorjenih)				7. Opis prodanih rib			
Vrst rib	Vrsta proiz- voda	Ocenjena masa za iztovarjanje (v kg)	Območje ulova (*)	Preverjena izto- vorna masa (v kg)	Neto prodana masa (v kg)	Ime, naslov, številka telefona in faksa prejemnika.	
						Ime prejemnika:	
						Podpis:	
						Naslov:	
						Telefon:	
						Faks:	
Vrsta: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>							
Vrsta proizvoda: WHO: cel; HAG: brez glave in brez drobovja; HAT: brez glave in brez repa; FLT: fileti; HGT: brez glave, brez drobovja in brez repa; OTH: drugo (navedite podrobnosti):							
8. Podatki o iztovarjanjih/pretovarjanjih: Potrjujem, da so zgoraj navedeni podatki popolni, točni in pravilni. Če so bile ribe vrste <i>Dissostichu spp.</i> ulovljene v območju, za katero se uporablja Konvencija, potrjujem, da so bile nalovljene na način, ki je skladen z ohranjalnimi ukrepi CCAMLR.							
Kapitan ribiškega plovila ali pooblaščen zastopnik (z velikimi tiskanimi črkami)			Podpis in datum		Območje iztovarjanja/ pretovarjanja		Datum iztovarjanja/ pretovarjanja
9. Potrdilo o pretovarjanju: Potrjujem, da so zgoraj navedeni podatki popolni, točni in pravilni.							
Kapitan prevzemnega plovila		Podpis in datum		Ime plovila		Klicni znak	Številka IMO/Lloyd (če je izdana)
Pretovarjanje v območju pristanišča: sopodpis pristaniškega organa (če je primerno)							
Ime		Organ		Podpis		Žig	
10. Potrdilo o iztovarjanju: Potrjujem, da so zgoraj navedeni podatki po mojem najboljšem vedenju popolni, točni in pravilni.							
Ime	Organ	Podpis	Naslov	Tel.	Pristanišče iztovarjanja	Datum iztovarjanja	Žig
RUBRIKA „IZVOZ“ – PODATKI O PREVOZU							
Prevoz po morju/Zračni prevoz		Številka kontejnerja (če je več kot eden, priloži seznam)					
Če ni kontejnerja:		Ime plovila; ALI					
		Številka leta; IN					
		Tovorni list/letalski tovorni list; IN					
		Datum in kraj izdaje					
Prevoz po kopnem:		Registrska številka tovornjaka in državljanstvo; ALI					
		Številka železniškega prevoza; IN					
		Datum in kraj izdaje					

▼ **M2**

11. Opis izvoženih rib			12. Izjava izvoznika: Potrjujem, da so zgoraj navedeni podatki popolni, točni in pravilni.			
Vrsta	Vrsta proizvoda	Masa	Ime	Naslov	Podpis	Izvozno dovoljenje (če je izdano)
			13. Potrditev organa države izvoznice: Potrjujem, da so zgoraj navedeni podatki popolni, točni in pravilni.			
			Ime/Naziv	Podpis	Datum	Žig države izvoza
14. RUBRIKA „UVOZ“						
Ime uvoznika			Naslov			
Točka raztovarjanja:			Naslov	Dežela/provinca	Država	
			Mesto			

(\*) Sporočiti Statistično območje/podobmočje/razdelek FAO, kje je bil opravljen ulov, in navesti, ali je bil ulov opravljen na odprtem morju ali v izključni ekonomski coni.

▼ **M2**

## PRILOGA III

DOKUMENT O PONOVNEM IZVOZU RIB VRSTE <i>DISSOSTICHUS SPP.</i>				
RUBRIKA ‚PONOJNI IZVOZ‘		Država, ki opravlja ponovni izvoz		
1. Opis rib				
Vrsta	Vrsta proizvoda	Neto izvožena masa (v kg)	Dokument o ulovu rib vrste <i>Dissostichus spp.</i> število priloženo	
Vrsta: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>				
Tip: WHO cel; HAG brez glave in brez drobovja; HAT brez glave in brez repa; FLT fileti; HGT brez glave, brez drobovja in brez repa; OTH drugo (navedite podrobnosti)				
PONOJNI IZVOZ – PODATKI O PREVOZU				
Prevoz po morju/ Zračni prevoz:	Številka kontejnerja (če je več kot eden, priloži seznam)			
Če ni kontejnerja:	Ime plovila; ALI Številka leta; IN Tovorni list/letalski tovorni list; IN Datum in kraj izdaje			
Prevoz po kopnem:	Registrska številka tovornjaka in državljanstvo; ALI Številka železniškega prevoza; IN Datum in kraj izdaje			
2. Izjava ponovnega izvoznika: Potrjujem, da so zgoraj navedeni podatki popolni, točni in pravilni in da zgoraj navedeni proizvod izvira iz proizvoda, ki je potrjen s priloženim(-i) dokumentom(-i) o ulovu vrste rib <i>Dissostichus spp.</i>				
Ime	Naslov	Podpis	Datum	Izvozno dovoljenje (če je izdano)
3. Potrditev organa države ponovnega izvoza: Potrjujem, da so zgoraj navedeni podatki popolni, točni in pravilni.				
Ime/Naziv	Podpis	Datum	Žig	
4. RUBRIKA ‚UVOZ‘				
Ime uvoznika	Naslov			
Kraj iztovarjanja:	Mesto	Dežela/provinca	Država	

(\*) Sporočiti Statistično območje/podobmočje/razdelek FAO, kje je bil opravljen ulov, in navesti, ali je bil ulov opravljen na odprtem morju ali v izključni ekonomski coni.